

*„Ochrona i promocja dziedzictwa kulturowego Kędzierzyna-Koźła”*

Nr umowy: RPOP.05.03.01-16-0015/19-00

Załącznik nr 2 do regulaminu  
udzielania zamówień, których wartość nie przekracza kwoty 130 000 złotych

Kędzierzyn-Koźle 09.03.2021 r.  
(miejscowość i data)

MUZEUM ZIEMI KOZIELSKIEJ W KĘDZIERZYNIE-KOŹLU

ul. Ignacego Kraszewskiego 5 B  
47-200 Kędzierzyn-Koźle

Znak sprawy DOZ.081.4.2021

## ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający Muzeum Ziemi Kozielskiej w Kędzierzynie-Koźlu zaprasza do złożenia oferty na:

**Nagranie audio dwóch Zeszytów Muzealnych**

wydatek nr pp-12 – opracowanie i wydanie publikacji w ramach projektu RPOP.05.03.01-16-0015/19-00 „Ochrona i promocja dziedzictwa kulturowego Kędzierzyna-Koźła” –

2. Opis przedmiotu zamówienia:

- Nagranie w języku polskim audiobooka wszystkich artykułów z dwóch Zeszytów Muzealnych. Zeszyty Muzealne składają się z 24 stron z czego ok. 75 % stanowią teksty
  - o Muzeum udostępnia do wglądu poprzednie numery Zeszytów Muzealnych – czasopisma są dostępne w siedzibie Muzeum, jak na stronie internetowej placówki
    - Link do dwóch ostatnich numerów Zeszytów Muzealnych  
<https://drive.google.com/file/d/1vKdPc6CWdlhnsDXyKYeqHjTjWAFg3PYR/view?fbclid=IwAR3wyPkoPKxB5nZr0JXwMZn3WMR3vTgIOHWuRxpDC9Lubli-h2o-08SBJHM>  
<https://drive.google.com/file/d/1Y7RNLLCyghHGg-M5POCQO1HeXL1CmbZw/view>

- Nagrania ma dokonać lektor
- Nagrania mają zostać dokonane w formacie .mp3 320kbps i .wav
- Każdy artykuł z czasopisma powinien zostać zapisany w osobnym pliku
- Zamawiający zastrzega sobie możliwość korelacji dokonywanego nagrania lub nagrania nowych wersji w przypadku braku akceptacji wersji ostatecznej
- Po akceptacji Muzeum pliki mają zostać dostarczone do Muzeum - na pendrive do siedziby Muzeum Ziemi Kozielskiej oraz za pomocą dysku internetowego na adres  
[muzeum@muzeumkozle.pl](mailto:muzeum@muzeumkozle.pl), [aleksandragalka@muzeumkozle.pl](mailto:aleksandragalka@muzeumkozle.pl)

**„Ochrona i promocja dziedzictwa kulturowego Kędzierzyna-Koźła”**

Nr umowy: RPOP.05.03.01-16-0015/19-00

- Z dniem podpisania przez strony protokołu przekazania aplikacji Zamawiający nabywa majątkowe prawa autorskie do przekazanej aplikacji.
- Przekazanie nagrań Zeszytów Muzealnych ma nastąpić najpóźniej do o Pierwszy numer – do 15 kwietnia 2021 r., przekazanie nagrań ma się odbyć, do godz. 15:00.  
o Drugi numer – do 15 czerwca 2021 r., przekazanie nagrań ma się odbyć do godz. 15:00.

adres siedziby Zamawiającego:

**MUZEUM ZIEMI KOZIELSKIEJ W KĘDZIERZYNIE-KOŹLU**  
ul. Ignacego Kraszewskiego 5 B  
47-200 Kędzierzyn-Koźle

- Zamawiający dokona płatności na rzecz Wykonawcy w terminie do 21 dni od dnia otrzymania protokołu odbioru prac podpisanego przez Strony umowy oraz prawidłowo wystawionej faktury.

**MUZEUM ZIEMI KOZIELSKIEJ W KĘDZIERZYNIE-KOŹLU**  
ul. Ignacego Kraszewskiego 5 B  
47-200 Kędzierzyn-Koźle  
NIP749-20-93-530  
REGON362918230

3. Warunki udziału w postępowaniu oraz oświadczenia i dokumenty potwierdzające ich spełnienie. (jeżeli dotyczy)
4. Termin realizacji zamówienia:  
o Pierwszy numer – do 15 kwietnia 2021 r., przekazanie nagrań ma się odbyć do siedziby Muzeum Ziemi Kozielskiej, do godz. 15:00.  
o Drugi numer – do 15 czerwca 2021 r., przekazanie nagrań ma się odbyć do siedziby Muzeum Ziemi Kozielskiej, do godz. 15:00.
5. Okres gwarancji: nie dotyczy
6. Termin związania ofertą:
  - 6.1. Wykonawca jest związany ofertą przez 30 dni.
  - 6.2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, na oznaczony okres.
7. Miejsce i termin złożenia oferty
  - 7.1. Ofert w postaci podpisanych skanów formularzy ofertowych (nr 2.1 do zapytania ofertowego) do niniejszego zapytania ofertowego oraz trzydziestosekundowej próbki nagrania lektora czytającego dowolny tekst (nagranie w formacie .mp3 320kbps i .wav)  
należy przesłać za pośrednictwem poczty elektronicznej  
na adres e-mail:

**muzeum@muzeumkozle.pl, do dnia 16.03.2021 r. do godz. 13:00**

**„Ochrona i promocja dziedzictwa kulturowego Kędzierzyna-Koźła”**

Nr umowy: RPOP.05.03.01-16-0015/19-00

Termin złożenia oferty upływa w dn. 16.03.2021 r. o godz. 13:00

8. Termin otwarcia ofert: 16.03.2021 r. o godz. 13:05

9. Odpowiedź na złożone oferty: 17.03.2021 r.

10. Kryteria oceny ofert i sposób oceny ofert.

10.1. Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:  
cena – 50 % oceny, próbka nagrania – 50 % oceny

10.2. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert, w tym wyjaśnień dotyczących rażąco niskiej ceny oraz wezwać oferentów uzupełnienia niekompletnych ofert, a w przypadku, ich nieuzupełnienia w wyznaczonym terminie, ma prawo ofertę odrzucić.

11. Osoby upoważnione do kontaktu z wykonawcami –

Izabela Migocz – dyrektor zarządzający – tel. tel. +48 77/ 482-36-86

Aleksandra Gałka – adiunkt muzealny – tel. 798-006-843

Ewelina Badurek – główny księgowy – tel. tel. +48 77/ 482-36-86

12. Sposób przygotowania oferty:

12.1. Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej (oryginał lub skan podpisanych oświadczeń), w języku polskim.

12.2. Ofertę należy sporządzić zgodnie z załącznikiem nr 2.1 do zapytania ofertowego pn. **Formularz ofertowy.**

13. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zamknięcia postępowania bez wyboru najkorzystniejszej oferty.

14. Zamawiający dopuszcza\* możliwość negocjacji złożonych ofert,

15. Informacja o wyborze oferty zostanie zamieszczona na stronie <http://muzeumkozle.pl/biuletyn-informacji-publicznej/>

16. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Muzeum Ziemi Kozielskiej w Kędzierzynie-Koźlu.
- 2) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych – [iod@muzeumkozle.pl](mailto:iod@muzeumkozle.pl)
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu prowadzenia przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia i realizacji umowy, a podstawą prawną ich przetwarzania jest obowiązek prawny stosowania sformalizowanych procedur udzielania zamówień publicznych spoczywających na MZKK jako jednostce sektora finansów publicznych.
- 4) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, zawarcia i realizacji umowy oraz po jego zakończeniu zgodnie z przepisami dotyczącymi archiwizacji.

„Ochrona i promocja dziedzictwa kulturowego Kędzierzyna-Koźła”

Nr umowy: RPOP.05.03.01-16-0015/19-00

- 5) Przetwarzane dane osobowe obejmują w szczególności imię i nazwisko, adres, NIP, REGON, numer CEIDG, numer KRS oraz inne dane osobowe podane przez osobę składającą ofertę i inną korespondencję wpływającą do MZKK w celu udziału w postępowaniu.
- 6) Przetwarzane dane osobowe obejmują w szczególności imię i nazwisko, adres, NIP, REGON, numer CEIDG, numer KRS oraz inne dane osobowe podane przez osobę składającą ofertę i inną korespondencję wpływającą do MZKK w celu udziału w postępowaniu.
- 7) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być organy publiczne i urzędy państwowe lub inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów prawa lub wykonujące zdania realizowane w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, w szczególności podmioty prowadzące działalność kontrolną wobec Muzeum Ziemi Kozielskiej.
- 8) W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO.
- 9) Posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych<sup>1</sup>;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO<sup>2</sup>
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO
  - wniesienie sprzeciwu.
- 10) Nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO
- 11) Jednocześnie przypominamy się o ciążyącym na Pani/Panu obowiązku informacyjnym wynikającym z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazane zostaną Zamawiającemu w związku z prowadzonym postępowaniem i które Zamawiający pośrednio pozyska od wykonawcy biorącego udział w postępowaniu, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z włączeń o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO.

\* wpisać właściwie

<sup>1</sup>Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

<sup>2</sup>Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.